寶英劇團為洪門體育會籌款

李寶瑩來雲埠義演

【雲訊】本埠洪門體育會為籌募經費及娛樂僑界起見，特聘粵名旦李寶瑩、文武生羅家英、丑生李海泉等，領銜之寶英劇團來雲埠義演，該會籌備一切事宜，業已接洽就緒，約在八月初旬演出，願我僑界知音人士留意購票，好戲來臨，請留意定座日期，以免錯過，機會難逢云。

李僑國會議員對墮胎刑見

【雲訊】據東區自由黨國會議員李僑棟發表論文「移民法律」稱：近年以來，我僑加拿大移民政策將會決定國家的未來，加拿大是一個移民的國家，且另有其他立即要求解決的嚴重問題。

最近，加拿大失業問題嚴重，移民部長羅勃安德拉斯負責移民事務，本來移民入加境必須要有保證人，才能被担保移民到加拿大來，如該等無任何保證人，則不能入境。但此等措施，對於移民來加屬家庭團聚者，則包括在內，現時加政府已發表「移民政策綠皮書」，以決定加拿大移民政策，此為決定國家移民政策之基礎。

陳荆鴻先生抵雲埠 友好設筵鳳凰款待

【雲訊】著名國學大師陳荆鴻先生，昨由香港旅遊抵雲埠。一研友好、陳汝鏗、楊山民、雷基聲、曾力生、及其子弟陳海紹等，即晚於華埠鳳凰酒家設筵招待，情況熱烈。此次陳教授應邀來雲各埠，如夏威夷、紐約、華盛頓、芝加哥、三藩市、羅省、及加拿大渥太華、滿地可、多倫多、尼加拉瀑布、最後抵達本埠。旅遊所到之處，皆作詩拓題，陳教授在上週末經日本回港云。

林益烈翁喪禮榮哀

【多倫多訊】僑商林益烈先生日前逝世，六月三日下午一時三十分在靈堂公堂舉行喪禮，有中西人士二百多人參加，備極哀榮。

關於「墮胎問題」一讀

墮胎問題，並不清楚表示，作為犯罪，或吸食大麻毒品罪同看，墮胎問題為感情上問題之一，各方面人士意見不一，各有不同。

本人為一男子漢，且又為一名獨身漢，我本人極反對墮胎問題。我且主張減少墮胎數字，我們必需改善家庭計劃業務，並作電療墮胎，及家庭計劃諮詢等。

女神高中研習攝影

【雲訊】本市棉花街大不列顛女神何人士，社會必定有權獲得保護他們，但假如殺死警察，獄卒，或其他任何人士，則應判處死刑，因為我並不相信此等處理謀殺案的好辦法。

式房靚屋出租

位於 2837 Duke St. 靜區，交通方便，十分鐘可達華埠，有意者請電話，日間五二一、〇四二〇，晚間七時後五二四四一〇七。

請經驗炒炸鑊廚工

長期職工與散工，必須熟悉炒鑊與炸鑊工作。電話：922-1533, 2396, Marine Dr. 西雲高華。

屋主自賣

近展覽會，近中小學校，交通非常方便，四大睡房，地闊三十三乘一百五十，取價四萬九千元。如意者請電話二五五八六九〇。

餐館生意出賣

位於喜士定街東，有座位五十五個。電話：688-7814。

急賣

- ① 中型柏文一，全部合法出租，裝有防火自動器，位於近唐人街，每個月收租一千多元，開價八萬多元(80's)
- ② 三年新商業樓一座，好入息，每個月收租一千六百元，開價十八萬元(80's)
- ③ 實淨十年新屋，三個睡房土庫完成，有酒吧，裝有防盜器，近學校，及巴士，高夫爾球場，開價七萬多。
- ④ 三個睡房，十七年新屋，土庫一部份完成，近中小學校，交通方便，開價六萬多。(80's)
- ⑤ 兩個睡房，土庫完成，兩廁所及廚房，地闊屋淨，三十五年屋，近 Victoria Dr. 及學校，開價五萬餘元

Tim Pong 馮浩 733-4736, 321-6881

張董文醫生開業啟事

由卑詩省特別手術治療協會介紹
治療：脊骨、神經等專科
地址：雲高華街四一四四號
電話：八七六、三三三
診症時間：每天上午十時至下午六時

徵求合作晒圖事業

本人原備有晒圖機并已租好辦事處地位，在建築工程設計公司辦事處中心，因人力財力不足至今尚未開幕，如有意此業者請打電：873-1712 Mr. or Mrs. Chang

三睡房年新屋出賣

4433 Gladstone St. 雅潔靚屋，土庫有兩睡房及全副浴室，物業交換取價三萬二千三百元，九厘息，另有商議，請試價七萬六千元至七萬七千元，開價八萬元。

屋主自賣

近展覽會，近中小學校，交通非常方便，四大睡房，地闊三十三乘一百五十，取價四萬九千元。如意者請電話二五五八六九〇。

屋主自賣

西區近大學，三二五一西十五街，巴士直達華埠，樓上兩睡房，全土庫，另有睡房水廁，實價六萬五千元。電話六八七、壹壹二二高洽。

雲高華 華新書局

給我雲香二角 林一元一歐連
芳蘭一元四角五分 玲玲一元五角
慈女獨勇一元二角 玲玲一元五角
學府追隨九毛 林林五角
天涯海角九毛 林林五角
古銅色的愛情一元二角五分
烟波江上三毛 三五毛
失去陽光的一元二角五分
特約女郎一元一角五分
倫敦陷落一元一角五分
金心，甜心一元一角五分
夢一三元 夢一三元
流淚七毛 龍騰四毛
家庭實用常識新編一元四角
初級英語會話一元五角
初級英語會話一元五角
初級英語會話一元五角

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理 熊貓牌蠔味醬

- 五磅罐庄 每箱十式罐
- 廿八安罐庄 每箱壹打
- 壹磅罐庄 每箱廿四罐
- 半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎餐館及家庭選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

宜千餘人摘好地果

有意者請每天下午七時後與牛仔接洽。
電話：八七四、六二七二或八七四、〇一四二

交通銀行

BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
經營一切銀行業務
北京中國銀行人民幣存款
港幣折算 在港收付 利息優厚 總安可靠
附設：海外服務部
香港分行：德輔道中3號A 電話：H-259261 H-259267
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：中文：6527 英文：Commubank

有經驗承接搬運工作

價錢相宜，廿四小時應命。
電話：733-8887 Excel Moving

Success Realty Ltd. REAL ESTATE and INSURANCE

450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. 伍澤濤黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業有限公司

買賣樓宇房屋 日日有新盤
代理各項保險 省府車燕梳
代管物業收租 服務快兼妥

新盤

- ▲ 柏文：八組一睡房柏文，六年新位乃磨街夾 Cambridge St. 地位優越，交通方便，首期四萬餘元可成交，開價十四萬九千元。
- ▲ 餐館連實業：Richmond 區中西餐館，有停車場，利潤高，開支低，為該區極佳生意，最佳機會，切勿錯過，開價十一萬九千元。
- ▲ 孖屋：上下兩層孖屋，位兩地，年收租八千九百元，開價只七萬九千元，地價便宜。
- ▲ 三大睡房：兩層獨立屋，兩套浴室，位十五街夾 Woodland Dr. 近巴士學校，首期一萬七千元，開價五萬五千元。
- ▲ 新屋：雲高華街新屋，六萬四千元。
- ▲ 北雲高華街新屋，六萬四千元。
- ▲ 最佳地段，架橋齊，每月生意三萬餘元，利潤高，開價只六萬九千元。(以上請電)

伍澤濤 伍澤濤電話：三二四六五八四 三二七七八四二

伍澤濤 733-5743

- ▲ 旺區商業樓，頭等租客，有大藥局，樓上有寫字間，及柏文三組，地闊六十尺，樓新廿多年，開價二十一萬五千元。
- ▲ 新建商業樓，兩個舖位兩組柏文，取價十四萬六千元。
- ▲ 喜立定近舖商業樓，五十尺闊建築堅固，開價卅三萬。
- ▲ 舖位夾二十九街街角商業樓，一間大舖位，三組柏文，士德古舖物業高漲中，小商業樓最難尋，開價九萬九千五百元。

黃大仙地址遷往

六街東一二二六號門牌近卡叻街，請搭 23 號巴士到六街路口下車，返唐人街轉搭 23 號巴士可合。
電話：八七九：五〇五九號
Wong Jenk Sung, 1326 E. 6th Ave.

雲東水 327-7842

3885 Rupert Street, Van. B. C. 435-1010 晚上 437-8239
蘇卓如主理
按裝修理水電請到雲東選購
持執照師傅免費解答 Plumbing 難題
上門按裝或修理一切 Plumbing 工程

楊志清 324-6584

- ▲ 五年新八組柏文，每組一睡房，每年入息壹萬五千元，位於東區時常買滿，開價十四萬九千元。
- ▲ 唐人街新屋一間，一廳五睡房，兩廁所，位於打打街七百號步落，開價五萬九千九百元，銀期可以商量。
- ▲ 新屋一間，近域多利大道和卅三街，全部華屋完成，一千三百五十平方尺，有車房，可以利用你的舊屋相換。

雷廣庭 926-9771

- ▲ 大小型雜貨店數間 生意或連實業，每日生意由二百元起至一千元以上，投資好機會
- ▲ 四八三二 Bertrice 全新屋，近域多利街，一千三百五十平方尺，主人房有全套浴室，七萬六千元
- ▲ 豪華柏文分組出賣，六街及細街近巴士，價銀三萬元左右，包電爐，雪櫃，洗機及窗簾

鍾業 325-7496

- ▲ 九年新三房兩廳內部觀到一廳不染硬木地板名貴新地毯土庫全部完成近十四街夾非街住新屋有租收價六萬餘元
- ▲ 三萬九千五百元買一層寬闊兩房兩廳華貴高尚柏文近喜士定夾乃應街不用上樓梯為退休及新家庭理想住宅已有多年華人居住此樓
- ▲ 東區交通便利地區兩房一廳及三房一廳抵買住家屋數間土庫另有房及水廁價格四萬餘元因不能盡錄可電話與本人商洽

雲東水 327-7842

3885 Rupert Street, Van. B. C. 435-1010 晚上 437-8239
蘇卓如主理
按裝修理水電請到雲東選購
持執照師傅免費解答 Plumbing 難題
上門按裝或修理一切 Plumbing 工程